

**“§16. Execution of a judgment relating to a modest debt**

**45.1.** Despite what is provided for in this Regulation, the bailiff who, for the purpose of executing a judgment rendered by the Small Claims Division of the Court of Québec and ordering payment of \$2,000 or less for the benefit of a natural person who does not operate an enterprise or a partnership, seizes movable property or sums of money in the hands of a third person, other than income, is entitled to only \$200 as professional fees and expenses when there is no property to seize.

Those fees and expenses are payable only once per case; the Minister assumes the payment thereof.

**45.2.** The bailiff who claims the fees and expenses provided for in section 45.1 may not require other professional fees or expenses, except, where applicable, those provided for in sections 18 and 27 of this Regulation.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and ceases to have effect on (insert the date occurring 18 months after the date of coming into force).

103614

## Draft Regulation

Professional Code  
(chapter C-26)

### Engineers — Training committee

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of engineers, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation fixes the terms and conditions of cooperation between the Ordre des ingénieurs du Québec and the authorities of educational institutions of Québec referred to in a regulation under the second paragraph of section 184 of the Professional Code, in particular in the development and review of the programs of study leading to a diploma giving access to a permit or specialist’s certificate, the standards that the Order is required to establish by regulation under paragraph *c* of section 93 of the Code and, where applicable, the other terms and conditions that the Order may determine by regulation under subparagraph *i* of the first paragraph of section 94 of the Code, and the standards of equivalence of such terms and conditions that the Order may determine under the regulation.

To that end, the draft Regulation establishes a training committee within the Order, specifies its mandate, composition and functions, sets the term of office of the members, establishes the terms and conditions of the running of meetings and provides for the sending of the committee’s report and opinions to certain entities.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted for consultation to the Office des professions du Québec, which will send to the Minister of Justice the results of the consultation with educational institutions and other bodies mentioned in the Professional Code.

Further information may be obtained by contacting Julie Adam, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; email: julie.adam@opq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment is requested to submit written comments within the 45-day period to Diane Legault, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Ordre des ingénieurs du Québec and to interested persons, departments and bodies.

STÉPHANIE VALLÉE,  
*Minister of Justice*

## Regulation respecting the committee on training of engineers

Professional Code  
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

**1.** A committee on training is established within the Ordre des ingénieurs du Québec

**2.** The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of engineers, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister responsible for Higher Education.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as an engineer.

In that respect, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate issued by the Order;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors; and

(3) the diploma or training equivalence standards giving access to a permit or a specialist's certificate issued by the Order.

**3.** The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Bureau de coopération interuniversitaire appoints 2 members.

The Minister responsible for Higher Education or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

**4.** The members of the committee are appointed for a 3-year term. They remain in office until they are reappointed or replaced.

**5.** The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public and, where appropriate, to report its observations to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report and in its opinion the point of view of each of its members.

**6.** The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

**7.** The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

**8.** The committee is to hold at least 2 meetings per year.

**9.** The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Bureau de coopération interuniversitaire and 1 by the Minister responsible for Higher Education.

**10.** The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The secretary designated by the Order sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

**11.** The board of directors must send a copy of the committee's report and opinion to the Bureau de coopération interuniversitaire, the Minister responsible for Higher Education and the Office des professions du Québec.

**12.** Despite section 4, the term of office of one of the first members appointed by the board of directors is 2 years. This also holds for the term of office of one of the first members appointed by the Bureau.

**13.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103612